

# PREFEITURA DE TAKAHAMA INFORMA

## 高浜市役所のお知らせ

平成22年度 保育園・幼稚園児募集 保育園入園のご案内

### MATRÍCULAS PARA CRECHES e JARDIM DA INFÂNCIA ANO 22 (2010)

**Data:** 1 de Outubro de 2009.(5ª feira)

**Recepção:** A partir das 9:30hs

**Orientação:** A partir das 10:00hs

**Vagas para as creches:** TAKATORI, CHUO, TAKAHAMA NAMBU, YOSHIKE

**Recepção:** A partir da 13:00hs

**Orientação:** A partir da 13:30hs

**Vagas para as creches:** YOSHIHAMA, YOSHIHAMA NAMBU, CRECHE JARDIM TSUBASSA, CRECHE JARDIM HIKARI

**Local:** Centro comunitário central(CHUO KOUMINKAN)-3º andar-Sala de reuniões.

**Conteúdo:** Função da creche, explicação do procedimento da matrícula.

#### ENTREGA DOS DOCUMENTOS DE INSCRIÇÃO

**Data:** do dia 1/10 (QUI) à 13/10 (TER)

**Local:** no dia da reunião explicativa ou nas respectivas creches.

#### RECEBIMENTO DOS DOCUMENTOS PREENCHIDOS.

**Data:** do dia 7/10 (QUI) à 13/10 (TER)

**Local:** nas respectivas creches no horário de funcionamento.

※Pedimos a vossa compreensão pois não será possível receber os documentos no período da manhã por estar realizando o evento esportivo (UNDOUKAI), nas creches Tsubassa no dia 3 de Outubro (Sáb), e as creches Takahama Nambu, Yoshiike e Creche-Jardim Hikari no dia 10 de Outubro (Sáb),

※Caso não tenha disponibilidade de tempo pode ser feito junto ao KODOMO MIRAIKU KOSODATE SHISETSU GURUPU, na prefeitura de Takahama no 3º andar das 8:30hs da manhã até as 17:15hs(exceto sábados, domingos e feriados).

Proceda a inscrição durante o período determinado.

※Não é possível inscrever-se na creche e ao mesmo tempo no jardim da infância.

#### CONDIÇÕES PARA INGRESSAR NA CRECHE.

Para a criança poder ingressar na creche é necessário que os pais (inclusive parentes que residem na mesma casa) estejam qualificados em pelo menos numa das condições descritas abaixo:

① **TRABALHAR FORA DE CASA** Empregado em alguma fábrica ou trabalhar fora no período diurno.

② **TRABALHAR EM CASA** Exercendo atividade que não permitam estar junto à criança, exceto serviços domésticos da casa.

③ **GESTANTE OU RECUPERAÇÃO PÓS-PARTO.**

④ **DOENÇA, FERIDO OU DEFICIENTE FÍSICO OU MENTAL.**

⑤ **ESTAR CUIDANDO DE PESSOA COM DEFICIÊNCIA FÍSICA** Que resida na mesma casa.

⑥ **VÍTIMA DE CALAMIDADES NATURAIS, INCÊNDIO, OU TERREMOTO.**

#### OUTROS

As inscrições para o ingresso na creche no ano Heisei 22 (2010) serão para ingressantes novos. (Os que já frequentam a creche não será necessário)

#### INFORMAÇÕES:

KODOMO MIRAIKU KOSODATE SHISETSU GURUPU TEL 52-1111 (RAMAL 315)

#### A PREFEITURA DE TAKAHAMA CONTA COM BALCÃO DE ATENDIMENTO EM PORTUGUÊS

DIARIAMENTE(INCLUSIVE SÁBADOS E DOMINGOS) 08:30hs ÀS 17:15hs NO SETOR SHIMIN SEIKATSU GURUPU, AO LADO DE ENTRADA PRINCIPAL TEL.52-1111 r.265

#### QUADRO DE HORÁRIOS OFERECIDOS PELAS CRECHES.

NOME DA CRECHE	HORÁRIOS (DIAS ÚTEIS · SÁBADOS)	IDADES
CRECHE YOSHIHAMA	Das 7:30 da manhã às 6:00 da tarde	0 ~ 5 anos
CRECHE TAKATORI	Das 7:30 da manhã às 6:00 da tarde	1 ~ 5 anos
CRECHE YOSHIHAMA HOKUBU	Das 7:30 da manhã às 6:00 da tarde	1 ~ 5 anos
CRECHE CHUO	Das 7:30 da manhã às 7:00 da tarde	0 ~ 5 anos
CRECHE TAKAHAMA NAMBU	Das 7:30 da manhã às 7:00 da tarde	0 ~ 5 anos
CRECHE YOSHIKE	Das 7:00 da manhã às 7:00 da tarde	0 ~ 5 anos
CRECHE JARDIM TSUBASSA	Das 7:30 da manhã às 7:00 da tarde	0 ~ 5 anos
CRECHE JARDIM HIKARI	Das 7:30 da manhã às 7:00 da tarde	0 ~ 5 anos

No caso de haver mais candidatos do que vagas para a classe ou para a creche será efetuado sorteio.Pode ocorrer de não conseguir ingressar po isso contamos com sua compreensão.

平成 22 年度 幼稚園入園のご案内

### MATRÍCULAS PARA JARDIM DA INFÂNCIA ANO HEISEI 22(2010)

※QUALIFICAÇÃO PARA O INGRESSO

RESIDENTES EM TAKAHAMA

※NÚMERO DE VAGAS OFERECIDAS EM CADA

JARDIM DA INFÂNCIA

3 ANOS	CRIANÇAS NASCIDAS ENTRE 2 de Abril de 2006 à 1 de Abril de 2007
4 ANOS	CRIANÇAS NASCIDAS ENTRE 2 de Abril de 2005 à 1 de Abril de 2006
5 ANOS	CRIANÇAS NASCIDAS ENTRE 2 de Abril de 2004 à 1 de Abril de 2005

NOME DO JARDIM	3ANOS	4ANOS	5ANOS
Jd. da Inf. TAKAHAMA 53-1719	60 VAGAS	38 VAGAS	25 VAGAS
Jd. da Inf. YOSHIHAMA 53-3361	90 VAGAS	15 VAGAS	27 VAGAS
Jd. Da Inf.TAKATORI 53-5994	60 VAGAS	19 VAGAS	23 VAGAS
Jd. Da Inf. TAKAHAMA NAMBU 52-4834	30 VAGAS	5 VAGAS	9 VAGAS

※Podem ocorrer variação no número de vagas nas faixas de 4 e 5 anos devido à saída de alunos no meio do ano letivo.

※MENSALIDADE 8.000 yens mensais

※Maiores informações: PREFEITURA DE TAKAHAMA KOSODATE SHISETSU GURUPU TEL. 52-1111(RAMAL 315)

#### ※REUNIÃO PARA ORIENTAÇÃO DOS CANDIDATOS

- **DATA** 2 de Outubro de 2009(Sex)  
Recepção a partir das 14:30hs  
Orientação a partir das 15:00hs
- **LOCAL** Nas próprias unidades de Jardim de Infância  
(Os formulários para inscrição serão entregues após a reunião)

#### ※RECEBIMENTO DAS INSCRIÇÕES

- **DATA** Dia 7(Qua) e 8 (Qui) de Outubro de 2009  
Das 14:00hs às 17:15hs
- **LOCAL** Na própria unidade
- \* As crianças que já estão frequentam o jardim de infância em continuidade não precisam fazer inscrição.
- \* No caso do número de inscrições superar o número de vagas será efetuado o sorteio.
- \* Não é permitido inscrever-se para vaga de creche e jardim de infância ao mesmo tempo.

#### RELATIVO À GUARDA DA CRIANÇA

- Depois de encerrado o horário normal de aulas, se houver solicitação por parte dos responsáveis poderá ser feita a guarda da criança conforme abaixo.

- **HORÁRIO** Das 14:30hs às 16:30hs
- **LOCAL** Em cada Jardim de Infância
- **INÍCIO** À partir de Maio(3 anos à partir de Junho)
- **CUSTOS** Fora a mensalidade, será cobrado 5.500 yens mensais.